

Rapòrt resumé

Resúmen

Den e Asamblea General di Nashonnan Uní ku a tuma lugá dia 25 di sèptèmber di 2015, e estadonan miembro a adoptá e resolushon ‘Transforming the World: the 2030 Agenda for Sustainable Development Goals’ (di awor padilanti: Agènda 2030). Agènda 2030 ta un agènda amplio riba e tema di desaroyo sostenibel ku ta inkorporá sinku komponente di desaroyo sostenibel (Hende, Planeta, Prosperidat, Pas i Aliansa) na un manera balansá. E agènda ta deskribí e diesshete Metanan di Desaroyo Sostenibel (na ingles: Sustainable Development Goals i di awor padilanti: SDG) ku mester alkansá pa aña 2030. E SDGnan ta sigui e Metanan di Desaroyo pa Milenio (na ingles: Millenium Development Goals i di awor padilanti: MDG) ku lo mester a alkansá pa aña 2015.

Komo miembro di Nashonnan Uní, Reino Hulandes tambe a adoptá Agènda 2030 dia 25 di sèptèmber di 2015. Debí na esei, gobièrnu di Kòrsou a komprometé su mes ku realisashon di e SDGnan i, meskos ku e otro partinan di Reino, tin e deber di duna di su banda pa e metanan di desaroyo fihá den Agènda 2030 bira realidat.

No ta e gobièrnunan so, sino tambe e kontralorianan di e diferente paisnan ta hunga un papel den realisashon di e SDGnan i e metanan di desaroyo di nan respektivo paisnan. Den e kuadro akí, durante e asamblea di Organización Latinoamericana y del Caribe de Entidades Fiscalizadoras Superiores na òktober di 2017, Kontraloria General di Kòrsou (di awor padilanti: Kontraloria) a firma un kombenio pa evaluá e plan di gobièrnu pa realisashon di e SDGnan, vigilá nan realisashon i raportá al respekto.

En bista di esaki, Kontraloria a disidí di hasi un investigashon di efektividat tokante e preparativonan hasí pa implementashon di e SDGnan. Teniendo kuenta ku e echo ku realisashon di e SDGnan ta responsabilidad primario di gobièrnu, e investigashon akí lo enfoká riba e manera ku gobièrnu a kumpli ku su responsabilidad pa por realisá e SDGnan. Meta di e investigashon ta di inventarisá e preparativonan ku gobièrnu a hasi i identifiká e opstákulonnan ku por stroba realisashon di e SDGnan.

Pregunta sentral di e investigashon akí ta:

E pasonan ku gobièrnu a tuma di sèptèmber 2015 te 12 di desèmber di 2018 ta sirbi komo bon preparativo pa por alkansá e metanan fihá den Agènda 2030 (e SDGnan) na aña 2030?

Pa kontestá e pregunta sentral, a evaluá e preparativonan di gobièrnu usando e asina yamá ‘zevenstappenkader’ (‘kuadro di shete paso’, wak paragraf 2.5). Ademas di e shete pasonan akí, Kontraloria a wak den e investigashon akí si gobièrnu a siña for di implementashon di e MDGnan.

Akí ta sigui un resúmen di e resultadonan di e investigashon ku ta kontestá e preguntanan sekundario, konforme e kuadro normativo.

Kua ta e lèsnan ku gobièrnu a siña for di implementashon di e Metanan di Desaroyo pa Milenio? (Lessons learned from MDGs)

- Gobièrnu a enfrentá algun opstákulo den implementashon di MDGnan ku a stroba nan realisashon. E investigashon akí a mostra ku gobièrnu no a tuma medida pa aliviá tur e opstákulonan aki. Awor, e ministerionan ta señalando riba e mesun opstákulonan akí komo posibel peliger den implementashon di e SDGnan. Si no eliminá e opstákulonan e riesgo ta eksistí ku pa 2030 Kòrsou lo no alkansá e SDGnan.

Te kon leu gobièrnu a adaptá Agènda 2030 na e sirkunstansianan spesífiko di nos pais?

- Na 2016, Konseho di Minister a ratifiká un plan di desaroyo nashonal (na ingles: National Development Plan i di awor padilanti: NDP), pero e no a keda implementá manera e tabata formulá.
- Gobièrnu a inkluí e SDGnan den e Akuerdo di Gobernashon (2017-2021), e Programa di Gobernashon (2017-2021) i e presupuesto(nan) for di 2017, pero ainda ta falta konsientisashon tokante e importansia i e implikashonnan di largu plaso di e SDGnan.
- Gobièrnu ta enbolbí ku e SDGnan i a tuma paso pa deskribí kiko ta loke ke alkansá ku e SDGnan, pero ainda no a elaborá e pasonan akí suficiente, formulando prosedimentu, instrukshon i plan di akshon konkreto.

- No ta tur ministerio a inkorporá e SDGnan implísitamente den nan strategianan i plannan di maneho, aunke mester bisa ku nan strategia- i plannan di maneho ta dirigí riba e mesun metanan ku e SDGnan.
- No a formulá un plan di maneho integral ku ta trese koordinashon den e plannan di maneho di e nuebe ministerionan pa implementashon di e SDGnan.
- Den un periodo di tres aña, a fiha tres diferente struktura di implementashon pa realisashon di e SDGnan. E strukturanan akí sea no a funshoná manera tabata e intenshon òf, den práktika, no tabatin suficiente koordinashon, repartishon i asignashon konkreto di e ròl- i responsabilidatnan di e diferente ministerionan. E Roadmap ku Konseho di Minister a adoptá dia 12 di desèmber di 2018 ta fiha un otro struktura di implementashon nobo ku ainda mester keda formalisá i operashonalisá.
- Ainda no a duna suficiente informashon tokante Agènda 2030. E investigashon a mostra ku e ministernan i e funshonarionan mas haltu di e ministerionan sí ta na altura di e SDGnan, pero ku ainda e organisashonnan di ehkushon i e otro partidonan interesá no a risibí suficiente informashon al respekto. Esei ta asina, apesar ku Agènda 2030 ta boga pa un enfoke inklusivo i partisipativo durante henter e proseso, for di su preparashon i implementashon te na monitoreo i presentashon di informe.

Gobièrnu a inventarisá i aloká e medionan i e kapasidatnan (medionan di implementashon) nesario pa por implementá Agènda 2030?

- Debí ku un aserkamentu (integral) di e SDGnan ta algu bastante kompleho i debí na situashon finansiero di Pais, e ministerionan ta enfrentá un desafío grandi pa por identifiká i asigná e medio- i kapasidatnan nesario.
- Ainda no a prepará un presupuesto interministerial pa implementá e SDGnan konhuntamente, i esaki ta keda un opstákulo ku gobièrnu mester haña un solushon p'e.
- No ta tur ministerio a hasi un inventarisashon di e lei- i reglanan lokal pa wak si nan ta permití pa realisá e SDGnan konhuntamente ni/òf no ta tur ta mira e nesidat di hasi esaki. E ministerionan ku sí a hasi e inventarisashon a duna di konosé ku e lei- i reglanan aktual no ta duna espasio pa realisá e SDGnan konhuntamente riba tur tereno.
- No a implementá e desishon di Konseho di Minister di 19 di òktober 2016 (number di kaso 2016/042035) tokante formashon di kapasidat.

Gobièrnu a bin ku un sistema pa supervisá progreso den implementashon di Agènda 2030, i pa duna follow-up i presentá informe al respekto?

- Mediante un dekreto nashonal di 7 di novèmber di 2016, number 16/3082, a instituí un Sekretariado di Base di Dato Sosioekonómiko Nashonal (Nationaal Sociaal Economische Database) ku mester sòru pa e sistemanan di outomatisashon di e ministerionan ta koordiná ku otro di manera ku por monitoriá progreso di e implementashon. Gobièrnu a kuminsá forma e Sekretariado di Base di Dato Sosioekonómiko Nashonal pero no a pèrkurá pa kumpli ku e kondishonnan nesesario (suficiente personal i fondo) pa sigui duna forma na dje.
- Rekolekshon di dato ta keda un desafio. Ni e kalidat ni e kantidat di informashon disponibel na e ministerionan ta berdaderamente adekuá. Falta di dato ku por usa pa por kalkulá indikadó ta keda un problema i esei ta kompliká monitoreo di progreso di e SDGnan.
- E ministerionan tin sistema di outomatisashon i software, pero esakinan no ta konfigurá i koordiná ku otro pa monitoriá progreso di implementashon di e SDGnan.
- Na nivel nashonal, no a fiha regla spesífiko pa presentashon di informe (prosedimentu i pouta struktural) enkuanto progreso di e SDGnan. Ku aprobashon di e Roadmap, Konseho di Minister a bai di akuerdo pa lanta un 'komishon di statistik' ku lo mester usa e Sekretariado di Base di Dato Sosioekonómiko Nashonal komo instrumento pa asina traha strukturalmente riba optimalisashon di e proseso di rekolektá dato i prosesá esakinan pa por monitoriá e SDGnan i presentá informe tokante nan progreso.

Konklushon

Kontraloria ta konkluí ku gobièrnu no a traha suficiente riba e opstákulonnan ku a presentá den implementashon di e MDGnan, pa asina evitá ku nan lo a bira un peliger pa realisashon di e SDGnan. E ministerionan a trese padilanti algun punto general i spesífiko ku por stroba implementashon di e SDGnan. Ta trata akí di struktura di gobièrnu, situashon finansiero, konsientisashon tokante e SDGnan i planifikashon i alokashon di medio (dato, fondo i personal).

Kontraloria ta konkluí tambe ku den e periodo di sèptèmber 2015 te ku 12 di desèmber 2018, apesar di e situashon ekonómiko i finansiero di Pais, gobièrnu a tuma diferente akshon pa realisashon di e SDGnan. Sin embargo, te ku desèmber di 2018, no tabatin un struktura di koordinashon i un liña di maneho koherente ku ta elaborá, na un manera kla, plan den etapa ku prosedimentu i pouta konkreto. Komo konsekuensia, e ministerionan no ta trahando a base di un plan integral i konkreto. Tin ministerio ku ainda ta trahando riba e SDGnan a base di nan propio liña di maneho. Tampoko no a prepará un ‘stakeholders map’ kaminda ta identifiká e partinan interesá i ta fiha responsabilidat di kada ken. Ademas, no tin un sistema di monitoreo i presentashon di informe ku ta funshonando.

Debí na e puntonan menshoná aki riba, gobièrnu ta kore riesgo ku lo no alkansá e SDGnan pa aña 2030.

Rekomendashon

A base di e resultado- i konklushonnan, Kontraloria ta rekomendá Konseho di Minister pa pèrkurá pa lo siguiente:

1. Mester generá mas konsientisashon den ámbito gubernamental i polítiko tokante e relevansia i implikashon di largu plaso di e SDGnan, pa asina e medionan disponibel por keda invertí;
2. Mester implementá e desishon di Konseho di Minister di 12 di desèmber di 2018, ku number di kaso 2108/055039. Mester formalisá e desishon akí di Konseho di Minister mediante un dekreto nashonal i despues operashonalisá e desishon, inkluso e rekomendashonnan ku tin den e ‘Roadmap’;
3. Te asina leu ku esei no a sosodé ainda, e ministerionan mester inkorporá e SDGnan den nan aktividatnan primario, fihando nan den plan integral di maneho di akuerdo ku e standart- i normanan di Agènda 2030. Mester fiha nan den nan plannan di akshon i programanan di aña tambe, pa asina garantisá ku tin kontinuidat den realisashon di e SDGnan;
4. Mester krea mas konsientisashon serka e ministerionan i e otro partinan interesá ku tin di aber direkta- òf indirektamente ku e SDGnan, pa asina e aserkamentu fragmentá ku tin aktualmente pa loke ta implementashon di Agènda 2030 por bira un aserkamentu integral;
5. Ora adaptá e maneho (eventualmente ku su lei- i reglanan korespondiente), mester mara esakinan direktamente na e SDGnan; ademas, e Komishon

Nashonal ('National Commission') mensioná den e Roadmap mester asistí den esaki;

6. E Komishon Nashonal den futuro mester stimulá partisipashon i aporte di tur e partinan interesá; pa logra esei, nan mester komuniká e SDGnan i e metanan spesífiko klaramente na e partinan interesá, pa asina e toma di desishon por tuma lugá na un manera partisipativo i pa un i tur por ta enbolbí den e implementashon;
7. E Komishon Nashonal mester identifiká e responsabilidatnan di e ministerionan, identifiká e fondonan, e kapasidatnan i e nesesidatnan di outomatisashon i di teknologia, i aloká esakinan na esnan responsabel;
8. Mester sigui forma e Sekretariado di Base di Dato Sosioekonómiko Nashonal; spesífikamente, mester sigui traha riba formashon di kapasidat i infrastruktura, pèrkurá pa e fondonan nesesario ta disponibel, buska konosementu eksterno ora ta nesesario i usa tur e medionan akí na un manera óptimo;
9. Tur ministerio mester tin sistema di outomatisashon i software ku ta bon kordiná ku otro pa por hinka e datonan nesesario di tal manera ku e asina yamá 'CBS Key Experts' por prosesá e datonan di e sistemanan akí i produsí indikadónan ku Sekretariado di Base di Dato Sosioekonómiko Nashonal por traha kuné;
10. 'Statistical Commission' mester sòru pa un aserkamentu integral riba tereno di dato, sistema di dato duradero i aksesu na dato;
11. E sekretariado 'Komishon Nashonal' mester sòru pa fiha regla spesífiko (prosedimentu i pouta struktural) pa presentashon di informe riba progreso di e SDGnan i sòru pa e reglanan akí ser apliká tambe;
12. E ministerionan mester inventarisá e lei- i reglanan, proponé e adaptashonnan nesesario pa por implementá e SDGnan i presentá esakinan na Parlamento.

Finalmente, ta rekomendá Parlamento pa sòru pa e adaptashonnan di e lei- i reglanan ku ta nesesario pa implementashon di e SDGnan tuma lugá. Ademas, ta rekomendá Parlamento pa vigilá pa Konseho di Minister adoptá i implementá e rekomendashonnan akí di Kontraloria. Por último, Kontraloria ta rekomendá Parlamento pa pèrkurá pa Konseho di Minister duna kuenta tokante kon ta aserkando i implementando e 'Roadmap'.